

De gelofte van de profeet Mohammed aan de christenen

In Naam van Allah, de Barmhartige, de Genadevolle

Deze verklaring is opgesteld door Mohammed, de zoon van Abdullah, profeet en waarschuwer, aan wie het is toevertrouwd om Gods schepping te beschermen, zodat God na de komst van Zijn profeten niet van onrecht wordt beschuldigd; want God is Almachtig, Wijs.

Het is geschreven voor de volgelingen van zijn godsdienst en aan allen die de christelijke godsdienst belijden in het Oosten en in het Westen, ver en nabij, Arabieren en niet-Arabieren, bekend of onbekend, als een gelofte van bescherming.

Dit is geschreven voor de volgelingen van de Islam en aan allen die de christelijke godsdienst belijden in het Oosten en in het Westen, ver en nabij, Arabieren en niet-Arabieren, bekend of onbekend.

Wie ook de gelofte breekt die hierin wordt gedaan, of wie tegen de geboden ervan ingaan of wie ze breekt, breekt zijn verdrag met Allah en verbreekt zijn verbond. Hij maakt zijn godsdienst te schande en roept Gods vloek over zich af, of hij nu een machthebber is of een gewone gelovige.

Als een monnik of pelgrim bescherming zoekt, in een berg of in een vallei, in een grot of op een akker, op een vlakte of in de woestijn of in een kerk, dan sta ik achter hen, en ik verdedig ze tegen elke vijand. Ik, mijn helpers, de leden van mijn geloofsgemeenschap en mijn volgelingen, want de monniken en de pelgrims zijn mijn beschermelingen en onderdanen.

Belasting noch enige betaling zal worden verplicht aan de monniken, bisschoppen of kerkgangers want ik bescherm hen, waar zij zich ook mogen bevinden, over land of op zee, in het Oosten en het Westen, in Noord en Zuid. Zij staan onder mijn bescherming binnen mijn verdrag en zij zijn onder mijn hoede tegen alle kwaad.

Illustratie: de Traptreden van Berouw op de berg Sinaï.

Wanneer een christelijke vrouw in een moslimgezin trouwt, dient zij met erbarmen te worden ontvangen en ze zal toegestaan worden te bidden in haar kerk.

Ik bescherm ze tegen schade aan hun goederen en tegen het betalen van enige belasting behoudens wat zij vrijwillig afstaan. Zij zullen niet gedwongen worden en niet gehinderd in dergelijke zaken.

Een bisschop zal niet uit zijn zetel worden ontslagen, noch een monnik uit zijn klooster, noch een kluizenaar uit zijn toren, noch zal een pelgrim in zijn bedevaart gehinderd worden. Verder zal geen van hun kerkgebouwen worden vernield, noch zullen de bezittingen van de kerken worden gebruikt voor het bouwen van moskeeën of voor de verblijven van moslims. Wie zoiets doet overtreedt het verdrag van Allah en komt in opstand tegen de Boodschapper van Allah.

Degenen die zich afzonderen in de bergen of op de heilige plaatsen zijn gevrijwaard van hoofdelijke belasting, van belasting geheven op landbezit, van tienden en van belasting geheven op de oogst die zij verbouwen voor eigen gebruik, en ze zullen worden geholpen in hun levensonderhoud met een vrijblijvende toekenning van een Qadah per Ardab*, door hun persoonlijk te besteden.

* ca. 1% van de totale oogst

Zij zullen niet worden verplicht tot militaire dienst of het betalen van de hoofdelijke belasting. Zelfs voor hen die belasting moeten betalen op landbezit of wie bezittingen hebben overgehouden uit handel zullen niet meer hoeven te betalen dan twaalf dirham per persoon per jaar. Aan niemand mag een onrechtvaardige belasting worden opgelegd, en met de mensen van het Boek dient er geen strijd te zijn, tenzij het gaat over het goede. Wij willen hen brengen onder de vleugels van onze genade, en aanklachten wegens ergernis dienen verre van hen gehouden te worden.

Illustratie: Kerktoeren en minaret bij het St. Catharina klooster op de berg Sinaï.

Degenen die zich afzonderen in de bergen of op de heilige plaatsen zijn gevrijwaard van hoofdelijke belasting en ze zullen worden geholpen in hun levensonderhoud met een vrijblijvende toekenning.

Wanneer een christelijke vrouw in een moslimgezin trouwt, dient zij met erbarmen te worden ontvangen en ze zal toegestaan worden te bidden in haar kerk. Er zal geen twist zijn tussen haar en haar echtgenoot, die haar godsdienst liefheeft. Wie ook tegen de gelofte van Allah in gaat en deze overtreedt, verbreekt zijn verbond en dat van zijn boodschapper.

Deze mensen dienen geholpen te worden bij het restaureren van hun religieuze gebouwen en hun huizen; zo zullen zij worden geholpen in hun geloof en trouw worden gehouden aan hun verbond.

Niemand van hen zal worden gedwongen ten strijde te trekken, in tegendeel, de moslims zullen hen verdedigen; en zij dienen deze gelofte van bescherming niet te weerstaan tot het Uur komt en de wereld tot zijn einde komt.

Niemand van de christenen zal worden gedwongen ten strijde te trekken, in tegendeel, de moslims zullen hen verdedigen; en de moslims dienen deze gelofte van bescherming niet te weerstaan tot het Uur daar is en de wereld aan zijn einde komt.

Als getuigen van deze gelofte, die is geschreven door Mohammed, zoon van Abdullah, de Boodschapper van Allah, moge de vrede en zegeningen van Allah met hem zijn, aan alle christenen, en als hoeders van de vervulling van al hetgeen hierin is voorgeschreven, zetten de volgende personen hun handafdruk:

‘Ali ibn Abi Talib; Abu Bakr ibn Abi Quhafa; ‘Umar ibn al-Khattab; ‘Uthman ibn ‘Affan; Abu al-Darda’; Abi Hurayra; ‘Abd Allah ibn Mas’ud; ‘Abbas ibn ‘Abd al-Muttalib; Harith ibn Thabit; ‘Abd al-Azim ibn Hassan; Fudayl ibn ‘Abbas; al-Zubayr ibn al-‘Awam; Talhah ibn ‘Abd Allah; Sa’d ibn Mu’adh; Sa’d ibn ‘Ubadah; Thabit ibn Nafis; Zayd ibn Thabit; Bu Hanifah ibn ‘Ubayyah; Hashim ibn ‘Ubayyah; Mu’azzam ibn Qurayshi; ‘Abd Allah ibn ‘Amr ibn al-‘As; ‘Amir ibn Yasin.

Deze verklaring is opgeschreven door ‘Ali ibn Abi Talib met zijn eigen hand, in de moskee van de Profeet, moge de vrede en zegeningen van Allah met hem zijn, op de derde dag van de maand Muharram in het tweede jaar na de Hidjra van de Profeet*

* De exodus van de profeet Mohammed van Mekka naar Medina in 622 n.Chr..



Een kopie uit 1638 van deze verklaring wordt bewaard in het St. Catharina klooster op de berg Sinaï en staat bekend als het ‘Covenant van de profeet Mohammed met de monniken van de berg Sinaï’. Deze Nederlandse vertaling door A.H. Compier is gebaseerd op de Engelse vertaling van J.A. Morrow in ‘The Covenants of the Prophet Muhamad with the Christians of the World’. Angelico Press 2013, pp. 215-217.



PRETTIGE FEESTDAGEN EN EEN GEZEGEND 2014

Ahmadiyya Moslim Gemeenschap Nederland

Mobarak Moskee
Oostduinlaan 79, 2596 JJ Den Haag
T: 070-3245902, F: 070-3242881
Baitun Noer
Groenelaantje 20, 8072 DD Nunspeet
T: 0341-252282, F: 0341-262710
E: info@islammu.nl | www.islammu.nl
Satelliet: www.mta.tv